

ОФОРМЛЕНИЕ ПЛАТЕЖЕЙ И СВЯЗАННЫХ ДОКУМЕНТОВ ПРИ ПЕРЕВОДАХ В КИТАЙСКИХ ЮАНЯХ (CNY) ЗА ПРЕДЕЛЫ РФ

- 1 ВОЙДИТЕ В ИНТЕРНЕТ-БАНКЕ I2B В РАЗДЕЛ «ПЛАТЕЖИ» – «НОВЫЙ ПЛАТЕЖ»
- 2 ВЫБЕРИТЕ ТИП ПЕРЕВОДА «МЕЖДУНАРОДНЫЙ»
- 3 ЗАПОЛНИТЕ ДАННЫЕ В СООТВЕТСТВИИ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ:

I поле: «Имя получателя», «Адрес получателя», «Населенный пункт»

Данные в полях «Имя получателя», «Адрес получателя», «Населенный пункт» заполняются:

- латинскими буквами
- допустимое количество символов для каждого поля – 33

(Можно превысить допустимое значение, но не более, чем в 2 раза и только в одном из указанных полей)

Имя получателя	LIMITED LIABILITY COMPANY LLC CBM TRADE LIMITED
Адрес получателя	PROSPECT STACHEK, 47 P-KT STACHEK, 47-STR15, OF51
Населённый пункт	SHANGHAI

Не учитывать правила SWIFT для полей с информацией о получателе (поле 59-F)

При превышении допустимого количества символов в полях можно сокращать данные согласно общепринятым **правилам сокращения**.
В поле «Имя получателя» можно сокращать **только организационно-правовую форму (если она предусмотрена контрактом)**. Иные сокращения в наименовании получателя **недопустимы**

При отсутствии возможности сокращения символов необходимо нажать на кнопку «Не учитывать правила Swift для полей с информацией о получателе (поле 59-F)»

II поле «Назначение платежа»:

В поле «Назначение платежа» необходимо указать:

1. Код **CNAPS** банка-получателя. Код состоит из символов **CN** и **12-тизначного** цифрового кода
Например: CN123123123123



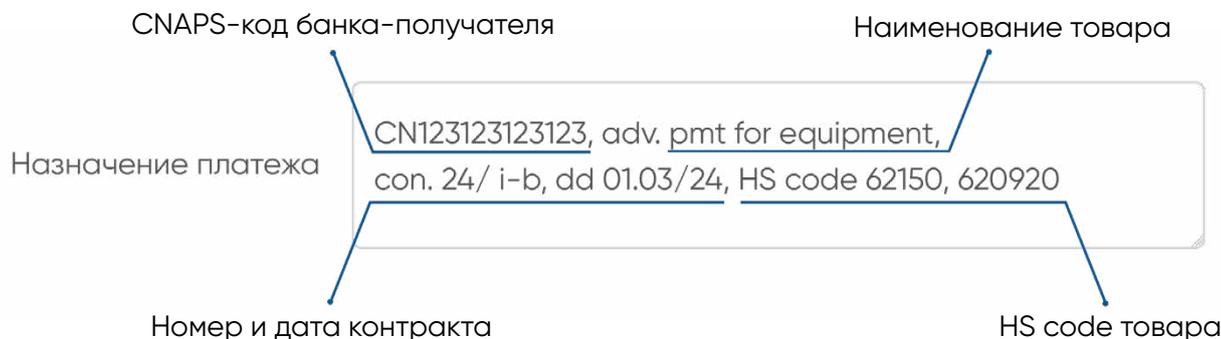
Код CNAPS не нужно указывать, если конечный банк получателя:

- HEINE RURAL COMMERCIAL BANK (SWIFT-код начинается с **HRCMCNBH**)
- Bank of Kunlun Co., Ltd (SWIFT-код начинается с **CKLBCNBJ**)

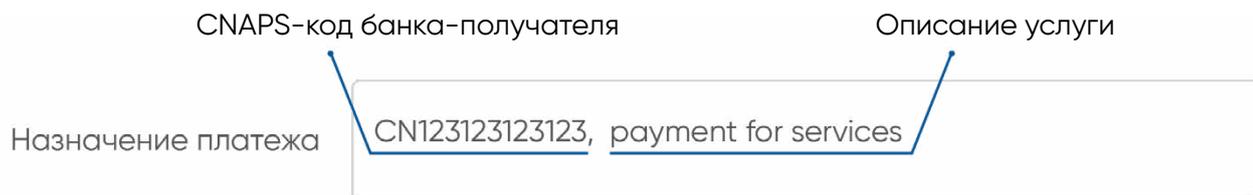
2. При переводе:

За товары – **Наименование товара** и **HS-code товара** (или ТН ВЭД), в следующем виде:

- Только первые **6 цифр** кода (без пробелов), даже если он состоит из 8/10 цифр
- Перед кодом указать фразу **«HS code»**
- В случае, когда товаров несколько, наименование указать обобщенно
- В случае, когда кодов несколько, все коды указываются через запятую



За услуги – **описание услуги**



Не принимаются переводы с прямым или косвенным вовлечением товаров с кодами ТН ВЭД 392690, 848180, 848210, 848220, 851762, оформленные с участием банков:

- HEINE RURAL COMMERCIAL BANK (SWIFT-код начинается с **HRCMCNBH**)
- Bank of Kunlun Co., Ltd (SWIFT-код начинается с **CKLBCNBJ**)

III. Поле «Дополнительная информация для банка получателя»

В поле «Дополнительная информация для банка получателя» необходимо выбрать в выпадающем списке код назначения операции, соответствующий категории деятельности (торговля товарами/ оказание услуг/движение капитала и пр.)

Дополнительная информация для банка получателя

/GOD/

Трансграничные безналичные платежи по счету капитальных средств, включая проведение транзакций по счету капитальных средств (движение капитала, приобретение/отчуждение непроизводственных и нефинансовых активов, прямые инвестиции и другие виды инвестиционной деятельности. (Подробная информация приводится в Международных рекомендациях по кодам платежей, выпускаемых Государственным валютным управлением Народного Банка Китая)

/GOD/

Платеж за трансграничную торговлю товарами, включая товары смешанного ассортимента, товары для переработки, товары для ремонта, товары, приобретенные в портах, импортно-экспортные операции в отношении золота, не связанного с денежным обращением, ит.д. (Подробная информация приводится в Международных рекомендациях по кодам платежей, выпускаемых Государственным валютным управлением Народного Банка Китая)

ОФОРМЛЕНИЕ СВЕДЕНИЙ О ВАЛЮТНЫХ ОПЕРАЦИЯХ

При оформлении сведений о валютных операциях (СВО), если перевод является оплатой **за товар, транспортно-логистические и иные услуги**, необходимо приложить документ в формате [Microsoft Word](#), содержащий информацию:

1. Способ транспортировки (авиа/жд/морем или др.) и маршрут транспортировки (место отправления, места перегрузок и место конечного назначения), а если транспортировка осуществляется водным транспортом, также наименование и номер IMO вовлеченного судна
2. Наименование перевозчика
3. **Конечное использование товара/услуги** (отрасль/проект и т.д.) и **данные конечного пользователя** (наименование и ИНН)
4. Если перевод имеет прямую или косвенную связь **с военным назначением**, опишите подробно. Если связи нет, укажите фразу: «Подтверждаю, что перевод не связан прямо или косвенно **с военным назначением**»
5. Если перевод имеет прямую или косвенную связь с Ираном, Северной Кореей, Сирией, Кубой, Луганской и Донецкой Республиками, Республикой Крым, опишите подробно. Если связи нет, укажите фразу: «Подтверждаю, что перевод не связан прямо или косвенно с Ираном, Северной Кореей, Сирией, Кубой, Луганской и Донецкой Республиками, Республикой Крым»

Если по какому-либо из пунктов на момент оформления платежа данные неизвестны – необходимо указать фразу: «На текущий момент сведения предоставить невозможно»